

世人救救耶穌罷

(上)

羅馬教皇又要呼籲和平了。教皇是天主教的教宗。信上帝十字架的小值是一個天主教。我們習慣把一切信上帝十字架的人通稱為「基督教徒」；但亦有把「基督教」專指新教而言，用以別於天主教。最初傳入中國的是新教，但中國人不稱之為基督教或新教，稱之為「耶穌教」。這「耶穌教」，名堂太多，稱謂各殊，不知所從。不如從實從實，看向上帝十字架的有幾多個。則大別之有三個，即天主教、耶穌教、新教。三個教雖然同信一個上帝，拜一個十字架，但他們之間也不大和平的。

猶太教是猶太人所信奉，他們有異於天主教、基督教者，是猶太教認為「耶穌是為打救猶太人而降世」。天主教、耶穌教、新教，則認為耶穌是為打救世人而降世。於是猶太教為天主教、耶穌教所排斥。而猶太教徒亦鄙視天主教、耶穌教，他們說：「耶穌是我們猶太人的。」他們把耶穌看做私有財產。

天主教即舊教，十六世紀德人馬丁路德，倡宗教改革，成立新教「基督教」，於是新教舊教分道揚鑣，並且積不相容。目前，北愛爾蘭的宗教之爭，就是天主教徒反對基督教徒之迫害，進而抵抗，糾紛正在擴大。羅馬教皇既不願耶穌教徒之迫害，進而抵抗，糾紛正在擴大。羅馬教皇既不願耶穌教徒之迫害，進而抵抗，糾紛正在擴大。



各地通訊

大型夾萬被抬去

▲南華早報九龍區辦事處
入內將一個大夾萬抬走，至昨晚晨間上車時，始覺失竊，而停泊在門前之一架大型公司車，亦不知何時遭人偷去。

小型巴士車主司機

▲反對「處罰牌」新辦法
將舉行三千人集會
(通訊) 預計有三千人以上的公共小型巴士車主及司機，將於下月二日舉行一個大集會，反對交通事務處將於下月實行的一小巴「超額兩次扣吊吊牌」的處罰措施。

哀謝

先考譚和靈字法明顯公府君台山海安保和里人痛於一九七〇年二月十二日不幸病終雲打荷夫埠醫院壽壽八十有五歲不孝愚等隨侍在側親視含殮遵禮成服於同月十九日下午一時假卑卑市為舉行喪禮出殯歸土安葬於海濱墓園荷蒙宗親戚友世誼社團厚賜花圈輓聯宗親高誼隆情存存均感此哀謝

長子 譚兆棠
次子 譚兆棠
三子 譚兆棠
四子 譚兆棠
五子 譚兆棠
六子 譚兆棠
七子 譚兆棠
八子 譚兆棠
九子 譚兆棠
十子 譚兆棠
十一子 譚兆棠
十二子 譚兆棠
十三子 譚兆棠
十四子 譚兆棠
十五子 譚兆棠
十六子 譚兆棠
十七子 譚兆棠
十八子 譚兆棠
十九子 譚兆棠
二十子 譚兆棠

中 醫 國 會
鳳 金 林 雄 國 會
喜市定東街後西
2042 FRANKLIN ST. VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

主治：跌打全科、男婦兒科、內科雜症、針灸全科、風濕癱瘓、陰陽虛損、胃病喉症、小兒疳積、瘰癧痔瘡、遠年癰疽

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

大饌小酌
悉從尊便

厚惠芳名 恕不稱呼
(贈儀：聖明八十元，伍榮洋美金三十元，周國初十五元，海宴公所，陳建中，周國初，黃漢超，李漢興，伍時棟，美金，伍錦煥美金，曾永昂周進田周錦灼三位，朱佐英(以上每十元)：李福康，鄭德順，鄭德夫，鄭彩彰，鄭明新，黃啓勝，黃德遠，鄭永輝，伍尚格，鄭明光(以上每五元)：黃瑞連，伍善予，李德衍，馬紹輝，鄭朝棟，梁國初，(以上每三元)：鄭炳洪，陳勝昌，馬相根，黃榮宜，鄭彩松，趙崇澤，趙榮彬，鄭華信，黃傳相，羅榮耀，陳偉揚，容學柱，張其祿，周明泰，譚正卓，鄭傑慶，容福道，鄭盛華，鄭帝鉅，容安民，鄭明觀(以上每二元)：鄭廣傑一元。

女外孫 伍瑞蘭愛麗
女婿 周國林
男外孫 周仕偉
暨全體家屬同泣叩

長子 譚兆棠
次子 譚兆棠
三子 譚兆棠
四子 譚兆棠
五子 譚兆棠
六子 譚兆棠
七子 譚兆棠
八子 譚兆棠
九子 譚兆棠
十子 譚兆棠
十一子 譚兆棠
十二子 譚兆棠
十三子 譚兆棠
十四子 譚兆棠
十五子 譚兆棠
十六子 譚兆棠
十七子 譚兆棠
十八子 譚兆棠
十九子 譚兆棠
二十子 譚兆棠

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

華區享譽廿餘年
惟一獨特大酒家

午餐 招呼開電
晚餐 菜式新穎
筵席 南北食譜
知味仕女 盡興平來
電話：六八三・壹九三五

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

冰霜去頭大明蝦
保證品質新鮮，
規格符合要求，
批發零沽，
極表歡迎！

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

萬國博覽會
七〇年萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社為利便僑胞，今特組織，觀光遊覽團，乘日本航空，歡迎男女僑胞參加，位無多，請預早到來報名為荷。第一團五月十一號，第二團六月廿三號，第三團八月廿三號。

雷根環球旅遊社

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

新到

罐頭魚丸	罐頭杏仁糊
上海年糕	民生二竹片
罐頭冬瓜湯	民生元枝付竹
罐頭酸辣湯	南黃黃花咸魚
罐頭玉米笋	菲枝島香醋
罐頭黑豆沙	雞嘜湯即食麵
罐頭芝麻糊	三牌雞絲即食麵

本期平價貨
電飯保每個照原價八折
至三月十二日止

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易如何進行調查，開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有有限公司(Co. Ltd.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，以及取稅等事。

敝處十一位經驗豐富會計師常能為僑胞服務
兼代辦中西文件書信
按時上門服務 依期不誤

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨綠油，彩色蝦片，
和春盛鹹梅醬，海鮮醬，磨豉醬。

大批香港粵劇舞台唱片，
國語時代曲，中西音樂舞
曲等唱片，三十三轉十寸
及十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵柏花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到唐山海鮮

鮮大鰵魚	鮮大生魚
鮮吊片尤	鮮大塘虱
鮮大水魚	鮮大鯪魚
鮮大鰻魚	鮮大扁魚

大幫合時唐山水貨運到
精製臘腸 臘鴨 牛肉干 發行

華廈貿易有限公司
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
電話：269-8300 263-8590

本公司經常由香港直接
大批來貨，各種祖國食
用貨品，保證夠新，夠
靚，夠平。

寄送快捷 忠誠服務
▲印有貨價部 歡迎索取▼

[illegible]

林普安接運貨物行李
代辦往碼頭寄貨，
取貨手續，價錢相宜
電話 874-7072

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days
專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機
，乾衣機與各種大小
電器，保證妥當，僑胞
光顧，格外歡迎。
司理人：關榮 馮偉

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance

441 Gore Ave
Vancouver + B C

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙

中西契約文件

加電 電話 MU 4-1028

TAI HING COMPANY LTD.

165 Pender St. Vancouver B.C. Canada

五十磅 超等味精 每包二十七元

五十磅 台灣馬蹄 每箱七元五毛

五十磅 台灣竹筍 每箱六元五毛

五百包 茉莉花茶 每箱四元五毛

五百包 豉油包仔 每箱三元七五

中國冰霜大明蝦

特價推銷

零沽批發 極表歡迎

SIZE

8	12
13	15
16	20
21	25
26	30

（購買十箱 贈送壹箱）

五十磅 南華炸麵 每磅四毛壹仙

代理

蘇梅醬包 白芝麻 4 杏仁 竹篾子 殯館什貨齊

付貨快捷 特開期跟各月底止

廣珍舖

首飾 鐘錶

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

唐師上等
調味烹任
地方雅潔
招呼妥當
大鑊小鑊
隨時應命
備胞光顧
格外歡迎

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C.

684-3743 684-4822

園桃

專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電爐
具政府牌照

馬君寶

優待僑胞收費特廉

新電話八九七、式七八五

益豐茶
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver
Phone: 682-1514

星期美點
各種色餅
龍鳳禮餅
自磨
晒沙河粉
歡迎外賣
目錄印備
函索即奉

大藥房
MAIN DRUG
434 Main St. Vancouver
新街四三四號 電話：M
沖晒咖啡林
文房用具
書籍雜誌
備服光顧
格外歡迎
經理黃永衡啓
經濟時菜
有份西飯


KONG SUI CO.
 LTD.
 27 PENANG ST.
 4-8634
 國光公司
 電話 3 4924
 專配西藥
 化粧香品
 各款小衫
 餐館用衣
 襪仔廚衣
 廚褲男女
 衣袋
 應有盡有
 精造
 蘇杭羅貢
 中國絲
 台辦大宗

修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
 話：八七式。壹〇三九
 757 E. Broadway, Vancouver, 10.


昌漆公司
 裝修 承接泥水木工傢
 漆 油 漆 忠誠爲僑胞服務
 記 漆 油 漆 忠誠爲僑胞服務
 公司 漆 油 漆 忠誠爲僑胞服務
 電話 六五五九二七

訪英雄相命掌紋

男女婚姻線 家庭是非線
 個性前程線 壽夭窮通線
 接批八字書 外埠郵寄到
 英雄操時勢 時勢造英雄

雲高華片打街東壹百號新亞旅社式樓
 一三三號房候教 電話六八五九〇六四

雲高華搜煙通公司
作公室。價錢從廉。隨時駕臨。快捷
命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937



新邊麵飽

美味鮮

精製腊味 **批發全球** **價目印備** **函索即奉**
腊味專家
WING WING
 450-460 Hastings St. E.
 Vancouver 4, B.C.
 電話 254 7241 大五四 小四零

驗眼

兼較眼鏡
專家 氏律古屋

A. Gerard Rishohberg,
年十叁通面行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

富 劉

承接木工泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，誠信無欺
請打電話詢問，地址：
地址：為豐樓六佐治街

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話：RE 8-3422

專家配鏡驗眼

權愛周

精校各種過時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B. C.

電話 685-5938

醫治內外 重經病瘕 膏丹丸散
藥劑齊備 來函求確 回信開明
身體內外 各部情形 覆問詳答
小心研究 對症配藥 寄藥詳明
方法用藥 解除病痛 人無病痛
益增壽元 厚毛腸胃 每只叁元
來函問症 先惠貳元 回客詳明
空函不答

錦璋謝德

CHINESE HERBS

728 Lane St. Room 31

KAMLOOPS, B. C. CANADA

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
112 KEEFER ST., MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，
及各項燕梳保險，常有新舊屋
宇，工商實業出賣，請留意，
如有諮詢，請蒞臨本辦事處，
或用電話詢問吳悅榮、順榮、
超常、林昌等，樂意詳細解答

吳國華辦事處啟

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理壹切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴
商貨物，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保國此圖
為憑物件

本行備有保險箱保存，每年每收租金七元五。毛

華務部司理，馬錦華啓

最近加員在港找換五五七五
最近美員在港找換六〇五五
幣幣匯價每百元十七元九毫



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

椰樹牌
COCOA-NUT TREE BRAND

新永福
驅風油

加拿大中和行公司總代理

Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

紀念酬謝顧客
 烹點心 均減五仙
 烹茗茶 壹律免費
 烹酒菜 豐儉由人
 團宴會 特價優待
 設外賣部
 撥電話 專車送到

司公業實打片

務租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕通各 理代號本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., SU 2-1851
Vancouver, B. C.

梁一強 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鉄武 325-3757

梁 鐵 超 288-8702 梁 春 廣 288-8707

▲市區兩年新套個睡房套個廁所好風景近哥爾夫球場全價四萬貳千元 (梁鉄武)

▲本號代理人壽火燭等屋汽車盜竊等各項燕梳價錢公道保證安全 (梁鉄武)

公證人 梁鉄武

商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 大小柏文

▲南固蘭胡街旺區四年新五間舖面地闊壹百尺左右全是新柏文樓開支少易打理全價壹十叁萬元 (梁一強)

▲山仔梳街角商業樓壹間大舖面上下壹組斜屋另外有十二組睡房地闊九十五尺年租貳萬貳千七百元全價一十四萬元 (梁鉄武)

▲卑街近六十叁街十叁年新屋三個睡房土庫有游戲室及廁所地闊五十尺全價壹萬六千九百元 (梁榮雄)

▲笠臣街旺菓舖每日生意壹百六十元全價一萬五千元另貳點貳 (梁鉄武)

▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租五百元全價貳萬六千元另貳點貳 (梁鉄武)

▲喜士定街東三百號舖面兩間平賣貳萬八千五百元 (梁鉄武)


▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地闊六十六尺街角位置全價壹萬貳千九百元 (黃劉慧楨)

▲柏架街上兩層斜屋假價貳萬一千元 (黃劉慧楨)

▲列治文區廿式組舖面及辦公商業樓地大仍可擴建每年收租四萬元取價叁十式萬五千元 (梁一強)

美 寶

女界美容
喜士定街九號
電話六三八
工人工友
型最美
最新
保
掛
號
一
五
上
約
預
登
電
話
六
三
八
手
新



容 容 容

樓翠翡
JADE PALACE
252 E. PFENDER ST.
Tel. 694-3525

有 做 有
香 特 南 僑 有
港 別 北 胞 有
名 小 美 服 有
師 菜 點 務 有

打 享 僑 有
牙 口 胞 有
祭 福 服 有

